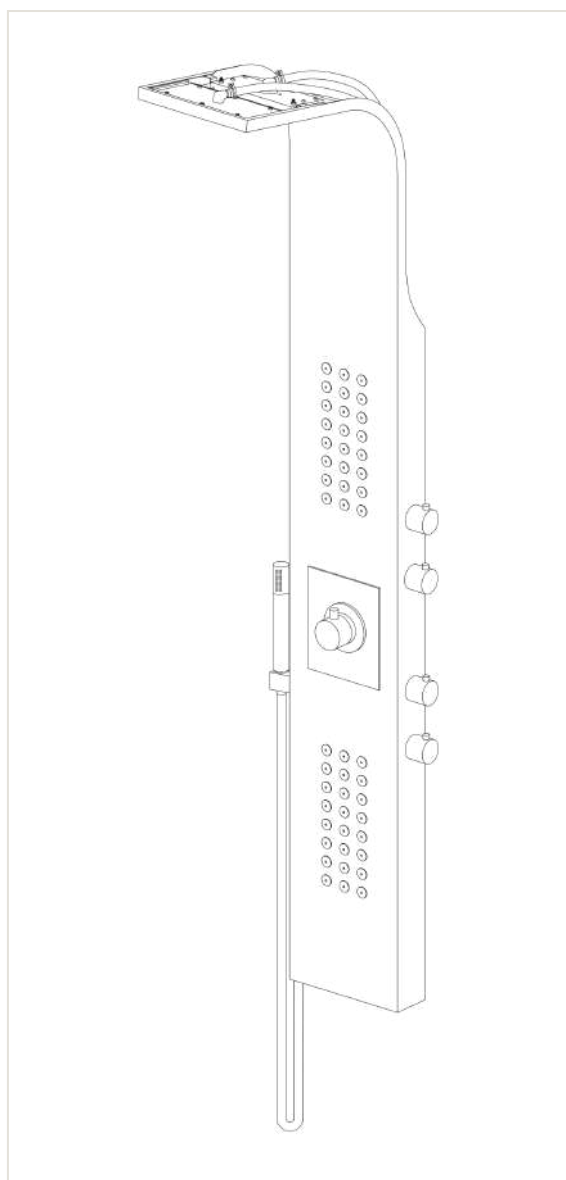


MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG ° SP-8815T

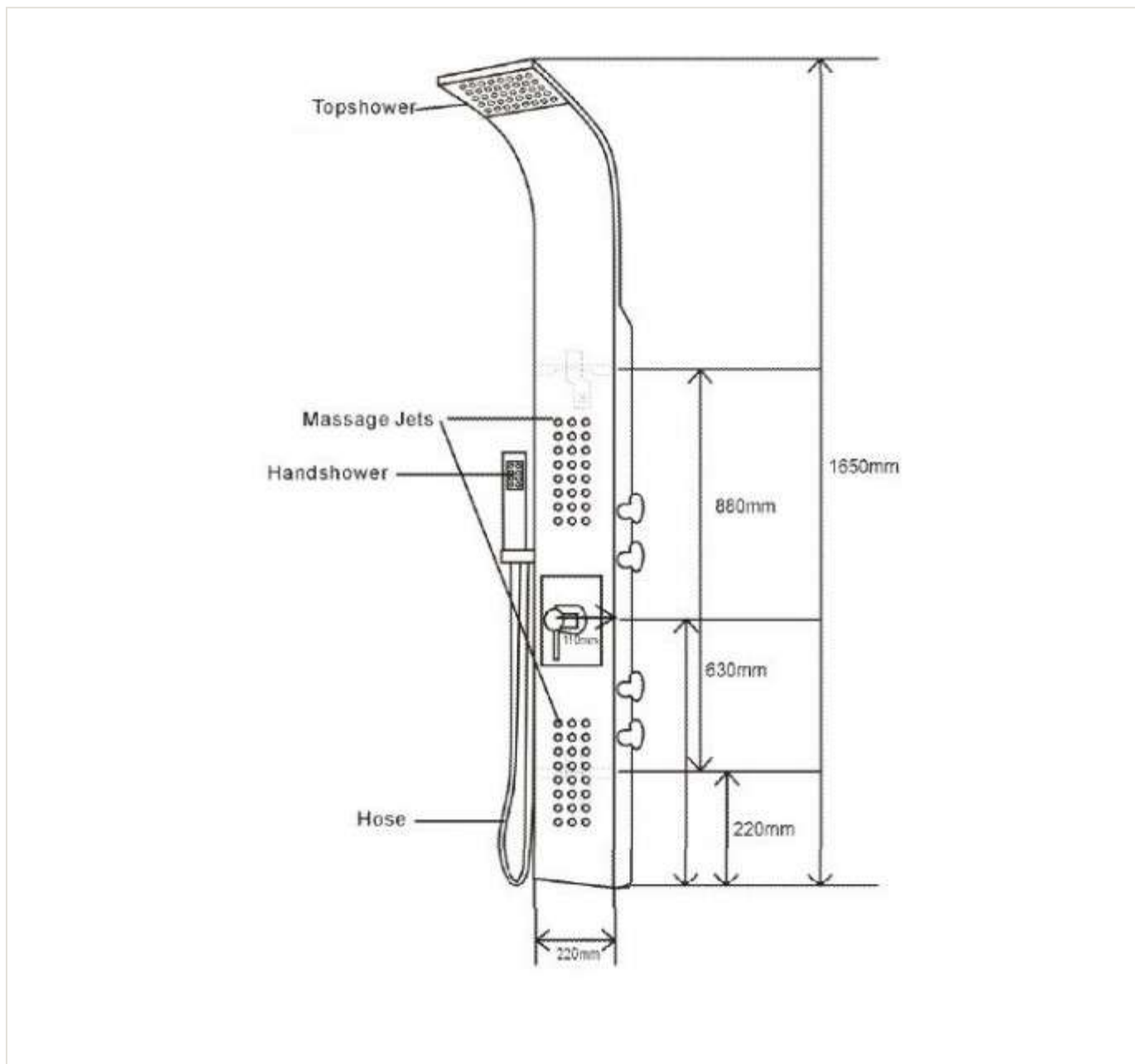
Duschpaneel mit Thermostat

Shower panel with thermostat ° Colonna doccia con termostato ° Colonne de douche avec thermostat ° Panel prysznicowy z termostatem
° Sprchový panel s termostatem



ART.-NR.	SP-8815T
MATERIAL	Edelstahl · gebürstet
ARMATUR	Thermostat
AUSSTATTUNG	Regenbrause ° Wasserfall ° 2 Seitenbrausen ° Handbrause
MASSE	Paneel 165 × 22 cm · Ausladung 45 cm
BETRIEBSDRUCK	min 2 – max 5 bar
WASSEITEMPERATUR	min 10 – max 65 °C
ANSCHLUSS	G 1/2" · Anschlusshöhe ca. 40 cm

- DE** Vor Montage und Gebrauch aufmerksam lesen. Anleitung aufbewahren.
- EN** Read carefully before installation and use. Keep these instructions.
- IT** Leggere attentamente prima del montaggio e dell'uso. Conservare il manuale.
- FR** Lire attentivement avant le montage et l'utilisation. Conserver la notice.
- PL** Przeczytać uważnie przed montażem i użytkowaniem. Zachować instrukcję.
- CZ** Před montáží a použitím pozorně přečíst. Návod uschovat.



A ° Maßzeichnung und Anschlussmaße ° Dimensional drawing and connection dimensions ° Disegno quotato e quote di allacciamento ° Plan coté et cotes de raccordement ° Rysunek wymiarowy i wymiary przyłączy ° Rozměrový výkres a připojovací rozměry

»Anschlusshöhe« = Anschlusshöhe ° connection height ° altezza di allacciamento ° hauteur de raccordement ° wysokość przyłącza ° výška připojení

[01] × 2



[02] × 4



[03] × 2



[04] × 4



[05] × 4



[06] × 1



[07] × 1



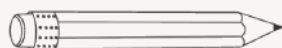
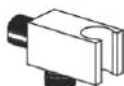
[08] × 1



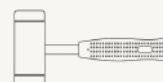
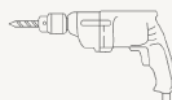
[09] × 1



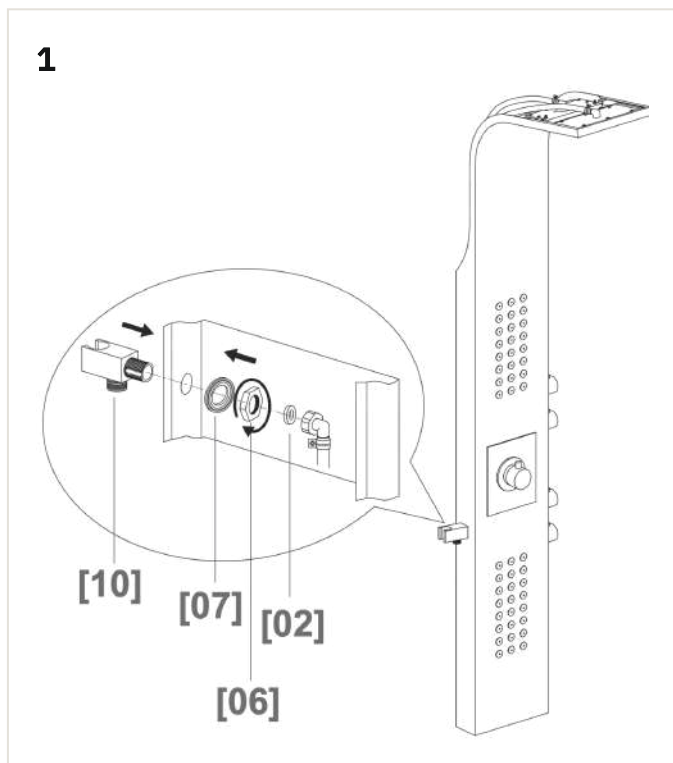
[10] × 1



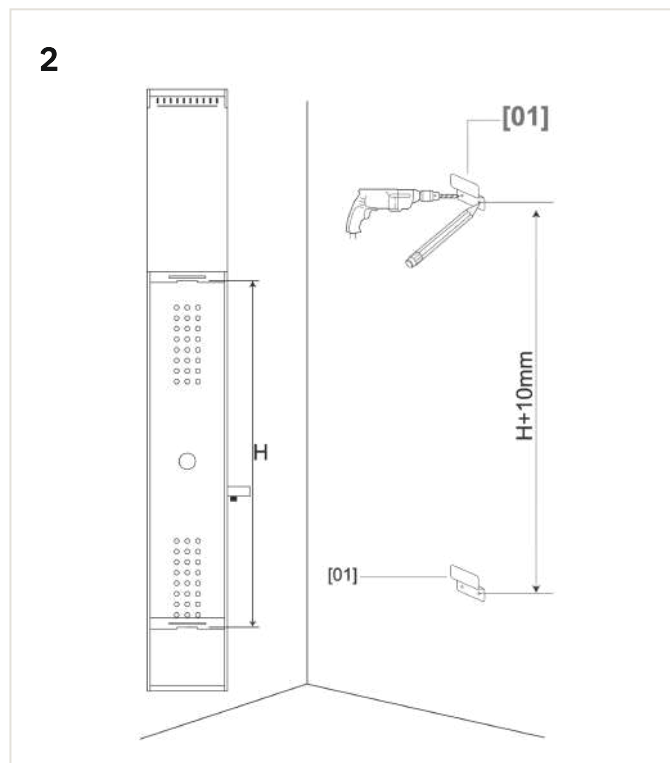
6mm



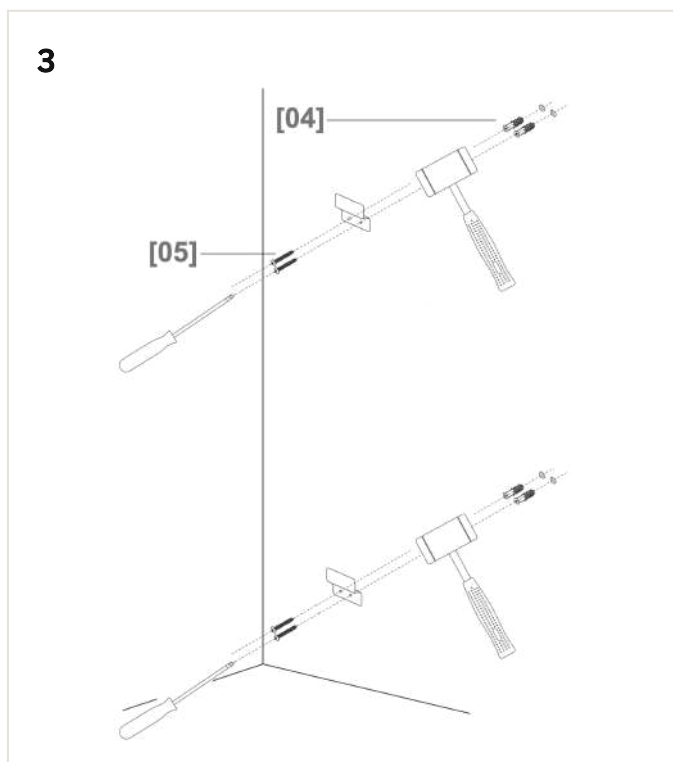
B ° Lieferumfang und Werkzeug ° Package contents and tools ° Contenuto della confezione e utensili ° Contenu de l'emballage et outillage °
Zawartość opakowania i narzędzia ° Obsah balení a nářadí



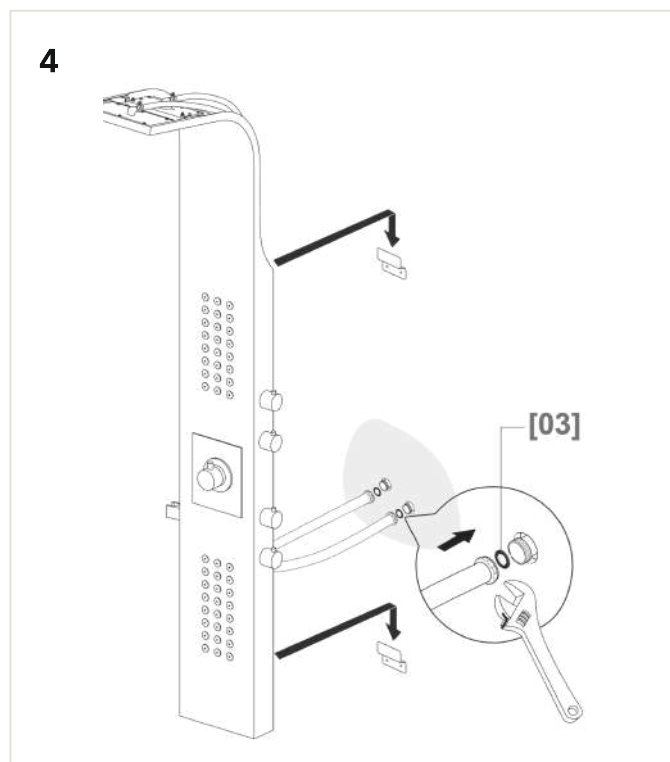
Schritt ° Step ° Fase ° Étape ° Krok ° Krok 1



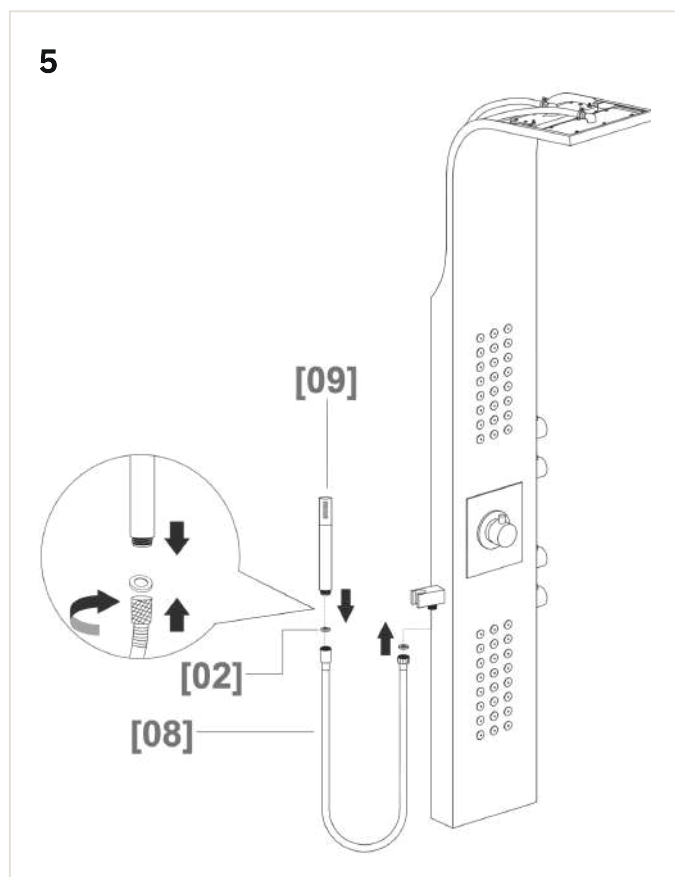
Schritt ° Step ° Fase ° Étape ° Krok ° Krok 2



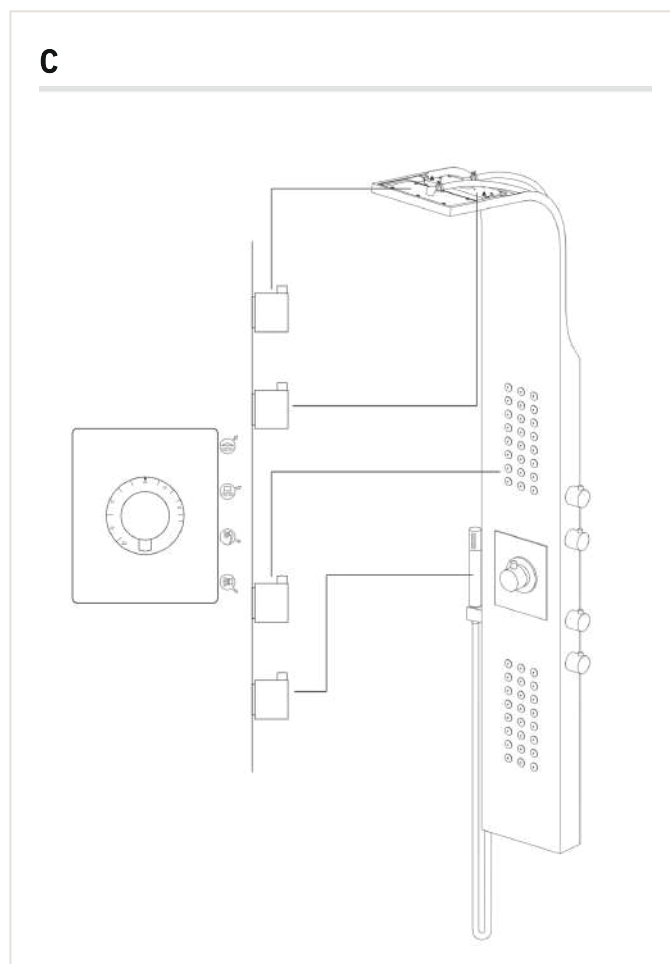
Schritt ° Step ° Fase ° Étape ° Krok ° Krok 3



Schritt ° Step ° Fase ° Étape ° Krok ° Krok 4



Schritt ° Step ° Fase ° Étape ° Krok ° Krok **5**



C ° Funktionsübersicht ° Function overview ° Schema delle funzioni °
Schéma des fonctions ° Schemat funkcji ° Schéma funkcí

Thermostatregler: Temperaturskala in °C ° Thermostat dial: temperature scale in °C ° Manopola termostatica: scala della temperatura in °C ° Poignée thermostatique : échelle de température en °C ° Pokrętko termostatu: skala temperatury w °C ° Ovladač termostatu: stupnice teploty ve °C

Montage- und Bedienungsanleitung

01 ALLGEMEINE HINWEISE

Diese Anleitung führt durch Montage und sicheren Gebrauch des Duschpaneels. Befolgen Sie alle Angaben sorgfältig: Eine fehlerhafte Installation kann die Funktion des Paneels beeinträchtigen und erhebliche Sach- oder Personenschäden verursachen. Bewahren Sie die Anleitung für spätere Verwendung auf.

Lassen Sie die Wasseranschlüsse ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal ausführen; Montage und Installation sollten durch spezialisierte Techniker erfolgen.

02 TECHNISCHE DATEN

ART.-NR.	SP-8815T
MATERIAL · OBERFLÄCHE	Edelstahl · gebürstet
ARMATUR	Thermostat · 4 Absperrventile
AUSSTATTUNG	Regenbrause ° Wasserfall ° 2 Seitenbrausen ° Handbrause
BETRIEBSDRUCK	min 2 – max 5 bar
WASSEITEMPERATUR	min 10 – max 65 °C
ANSCHLUSS	G 1/2" · Anschlusshöhe ca. 40 cm

Bei Wasserdruck über 5 bar an der Zuleitung einen Druckminderer einbauen und auf 3 bar einstellen.

03 SICHERHEITSHINWEISE

- ° Verpackung stets auf Unversehrtheit prüfen: Sie enthält zerbrechliche Teile — mit Sorgfalt handhaben, Stöße vermeiden.
- ° Vorbereitung der Wasserinstallation und alle Anschlüsse nur durch qualifiziertes Fachpersonal, unter Einhaltung der geltenden nationalen Vorschriften.
- ° Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten dürfen das Paneel nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.
- ° Angeschlossene Flexschläuche dürfen weder unter Zug noch verdreht stehen; gegebenenfalls geeignete Verlängerungen verwenden.
- ° **Verbrühungsgefahr:** Bei hohen Warmwassertemperaturen die Wassertemperatur vor dem Duschen stets mit der Hand prüfen; besondere Vorsicht bei Kindern.
- ° Das Paneel nicht als Haltegriff oder Stütze verwenden — nicht daran festhalten oder ziehen.
- ° Bei Frostgefahr die Anlage entleeren und das Paneel vor Frost schützen.
- ° Ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb nehmen; ausschließlich das mitgelieferte Zubehör verwenden.

04 MONTAGE — ABBILDUNGEN A–C, SCHRITTE 1–5

Vor Beginn Warm- und Kaltwasserzuleitung absperren und den Lieferumfang gemäß Abb. B prüfen. Benötigtes Werkzeug: Kreuz- und Schlitzschraubendreher, Wasserwaage, Bleistift, Maßband, Bohrmaschine mit Bohrer Ø 6 mm, Rollgabelschlüssel, Gummihammer.

Anschlüsse und Maße: Abb. A. Warm- und Kaltwasser G 1/2" über flexible Anschlussschläuche, Anschlusshöhe ca. 40 cm.

- 1 Auslauf mit Handbrausehalter [10] montieren: mit Dichtung [07] von außen durch das Paneel führen, innen Dichtung [02] aufsetzen und mit der Mutter [06] festschrauben.
- 2 Position der Wandhalter [01] mithilfe des Paneels anzeichnen: Der Abstand H entspricht den Aufhängungen auf der Paneelrückseite, die obere Bohrung liegt bei H + 10 mm. Löcher mit Ø 6 mm bohren.
- 3 Dübel [04] einsetzen und Wandhalter [01] mit Schrauben [05] befestigen.
- 4 Paneel in die Wandhalter einhängen und die Flexschläuche mit Dichtungen [03] an Warmwasser (HOT) und Kaltwasser (COLD) anschließen.
- 5 Brauseschlauch [08] mit Dichtungen [02] an den Auslauf [10] und die Handbrause [09] schrauben; Handbrause in den Halter einsetzen.

Anschließend Wasserzufuhr öffnen und alle Verbindungen auf Dichtheit prüfen (Funktionsübersicht: Abb. C).

05 BEDIENUNG

Thermostat: Drehen des Temperaturreglers stellt die Wassertemperatur stufenlos ein (H = warm, C = kalt). Mit den vier Absperrventilen öffnen Sie Regenbrause, Wasserfall, Seitenbrausen oder Handbrause und regeln die Menge; die Funktionen lassen sich einzeln öffnen und kombinieren. Nach dem Duschen die Ventile schließen und den Regler auf kalt zurückdrehen.

06 REINIGUNG UND PFLEGE

Die Oberfläche des Paneels ist langlebig, verlangt jedoch schonende Reinigung:

- ° Nur mit weichem, feuchtem Tuch oder Schwamm und milden, pH-neutralen Reinigungsmitteln reinigen.
- ° Nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser abspülen und trockenwischen — das beugt Kalkflecken vor.
- ° Niemals Scheuermittel, Scheuerschwämme oder Pulverreiniger, keine alkohol-, ammoniak- oder säurehaltigen Mittel, kein Aceton, keine Lösungsmittel, keine Dampfreiniger verwenden.
- ° Entkalker und Essigreiniger nicht auf die Oberfläche aufbringen.
- ° Verstopfte Öffnungen von Regenbrause, Seitenbrausen oder Handbrause mit einer feinen Nadel frei machen.
- ° Dichtungen und Schläuche regelmäßig prüfen; verschlissene Teile ersetzen.

07 STÖRUNGEN UND ABHILFE

Achtung: Vor jedem Eingriff die Wasserzufuhr absperren.

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Undichtigkeit an der Rückseite	Rückseitige Anschlüsse nicht korrekt	Verschraubungen prüfen und gegebenenfalls nachziehen
Undichtigkeit am Mischer	Thermostatkartusche locker oder defekt	Nachziehen oder ersetzen
Undichtigkeit an einem Absperrventil	Ventiloberteil locker oder defekt	Nachziehen oder ersetzen
Undichtigkeit an den Seitenbrausen	Dichtungen falsch montiert oder Düsen locker	Dichtungen neu positionieren, Düsen nachziehen
Wasser erreicht die gewählte Temperatur nicht	Schläuche an der Zuleitung vertauscht	Wasser absperren und Anschlüsse tauschen

Installation and operating instructions

01 GENERAL INFORMATION

These instructions guide you through the installation and safe use of the shower panel. Follow all information carefully: incorrect installation can impair the function of the panel and cause serious damage to property or injury to persons. Keep these instructions for future reference.

Have the water connections made exclusively by qualified professionals; installation should be carried out by specialised technicians.

02 TECHNICAL DATA

ART. NO.	SP-8815T
MATERIAL · FINISH	Stainless steel · brushed
TAP FITTING	Thermostat · 4 shut-off valves
FEATURES	Rain shower ° waterfall ° 2 body showers ° hand shower
OPERATING PRESSURE	min 2 – max 5 bar
WATER TEMPERATURE	min 10 – max 65 °C
CONNECTION	G 1/2" · connection height approx. 40 cm

If the water pressure exceeds 5 bar, install a pressure reducer on the supply line and set it to 3 bar.

03 SAFETY INSTRUCTIONS

- ° Always check that the packaging is intact: it contains fragile parts — handle with care and avoid impacts.
- ° Preparation of the water installation and all connections must be carried out by qualified professionals, in compliance with the applicable national regulations.
- ° Children and persons with reduced capabilities may use the panel only under the supervision of an adult.
- ° Once connected, the flexible hoses must not be under tension or twisted; use suitable extensions if necessary.
- ° **Risk of scalding:** at high hot-water temperatures, always test the water temperature by hand before showering; take particular care with children.
- ° Do not use the panel as a grab bar or support — do not hold on to it or pull on it.
- ° If there is a risk of frost, drain the system and protect the panel from freezing.
- ° Do not put a damaged product into operation; use only the accessories supplied.

04 INSTALLATION — FIGURES A–C, STEPS 1–5

Before starting, shut off the hot and cold water supply and check the package contents against fig. B. Tools required: Phillips and flat-blade screwdrivers, spirit level, pencil, tape measure, drill with Ø 6 mm bit, adjustable wrench, rubber mallet.

Connections and dimensions: fig. A. Hot and cold water G 1/2" via flexible connection hoses, connection height approx. 40 cm.

- 1 Fit the outlet with hand-shower holder [10]: insert it with the seal [07] through the panel from the outside, fit the seal [02] on the inside and tighten with the nut [06].
- 2 Mark the position of the wall brackets [01] using the panel: the distance H corresponds to the hangers on the back of the panel; the upper hole is at H + 10 mm. Drill the holes with a Ø 6 mm bit.
- 3 Insert the wall plugs [04] and fix the wall brackets [01] with the screws [05].
- 4 Hang the panel on the wall brackets and connect the flexible hoses with the seals [03] to the hot (HOT) and cold (COLD) water supply.
- 5 Screw the shower hose [08] with the seals [02] to the outlet [10] and to the hand shower [09]; place the hand shower in its holder.

Then open the water supply and check all connections for leaks (function overview: fig. C).

05 OPERATION

Thermostatic mixer: turning the temperature dial sets the water temperature steplessly (H = hot, C = cold). The four shut-off valves open rain shower, waterfall, body showers or hand shower and control the flow; the functions can be opened individually and combined. After showering, close the valves and turn the dial back to cold.

06 CLEANING AND CARE

The surface of the panel is durable but requires gentle cleaning:

- ° Clean only with a soft, damp cloth or sponge and mild, pH-neutral cleaning agents.
- ° Rinse with clean water and wipe dry after each use — this prevents limescale marks.
- ° Never use abrasives, scouring pads or powder cleaners, no products containing alcohol, ammonia or acids, no acetone, no solvents, no steam cleaners.
- ° Do not apply descalers or vinegar-based cleaners to the surface.
- ° Clear blocked openings of the rain shower, body showers or hand shower with a fine needle.
- ° Check seals and hoses regularly; replace worn parts.

07 TROUBLESHOOTING

Caution: shut off the water supply before any intervention.

FAULT	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Leak at the rear	Rear connections not correct	Check the screw connections and tighten if necessary
Leak at the mixer	Thermostatic cartridge loose or defective	Tighten or replace
Leak at a shut-off valve	Valve head loose or defective	Tighten or replace
Leak at the body showers	Seals fitted incorrectly or jets loose	Reposition the seals, tighten the jets
Water does not reach the selected temperature	Supply hoses swapped	Shut off the water and swap the connections

Istruzioni di montaggio e d'uso

01 AVVERTENZE GENERALI

Il presente manuale guida al montaggio e all'uso corretto della colonna doccia. Seguire attentamente le indicazioni riportate: un'installazione errata può compromettere il funzionamento del prodotto e causare gravi danni a cose o persone. Conservare il manuale per future consultazioni.

Affidare i collegamenti idraulici esclusivamente a personale qualificato; si consiglia di far eseguire montaggio e installazione da tecnici specializzati.

02 DATI TECNICI

COD. ART.	SP-8815T
MATERIALE · FINITURA	Acciaio inox · spazzolato
RUBINETTERIA	Termostato · 4 valvole d'arresto
DOTAZIONE	Soffione a pioggia ° cascata ° 2 soffioni laterali ° doccetta
PRESSIONE DI ESERCIZIO	min 2 – max 5 bar
TEMPERATURA ACQUA	min 10 – max 65 °C
ALLACCIAMENTI	G 1/2" · altezza di allacciamento ca. 40 cm

Con pressioni superiori a 5 bar installare sull'alimentazione un riduttore di pressione tarato a 3 bar.

03 AVVERTENZE DI SICUREZZA

- ° Controllare sempre l'integrità degli imballi: contengono materiali fragili — maneggiare con cura ed evitare urti.
- ° La predisposizione degli impianti idrici e i collegamenti devono essere eseguiti da personale qualificato, nel rispetto delle disposizioni nazionali vigenti.
- ° La colonna non è destinata all'uso da parte di bambini o persone con capacità ridotte, se non sotto la supervisione di un adulto.
- ° I flessibili di alimentazione, una volta collegati, non devono restare in tensione o in torsione; se necessario utilizzare prolunghes adeguate.
- ° **Pericolo di scottature:** con acqua calda ad alta temperatura verificare sempre la temperatura con la mano prima di entrare nella doccia; particolare attenzione ai bambini.
- ° Non utilizzare la colonna come maniglione o sostegno: non appoggiarsi né tirare.
- ° In caso di rischio di gelo svuotare l'impianto e proteggere la colonna.
- ° Non mettere in funzione un prodotto danneggiato; utilizzare esclusivamente gli accessori contenuti nella confezione.

04 MONTAGGIO — FIGURE A–C, FASI 1–5

Prima di iniziare chiudere l'alimentazione dell'acqua calda e fredda e verificare il contenuto della confezione (fig. B). Attrezzi necessari: cacciavite a croce e a taglio, livella, matita, metro, trapano con punta Ø 6 mm, chiave regolabile, martello in gomma.

Allacciamenti e misure: fig. A. Acqua calda e fredda G 1/2" tramite flessibili di allacciamento, altezza di allacciamento ca. 40 cm.

- 1** Montare l'uscita con supporto doccetta [10]: inserirla con la guarnizione [07] attraverso il pannello dall'esterno, applicare all'interno la guarnizione [02] e serrare con il dado [06].
- 2** Tracciare la posizione delle staffe [01] servendosi del pannello: la distanza H corrisponde agli agganci sul retro del pannello; il foro superiore è a H + 10 mm. Forare con punta Ø 6 mm.
- 3** Inserire i tasselli [04] e fissare le staffe [01] con le viti [05].
- 4** Agganciare il pannello alle staffe e collegare i flessibili con le guarnizioni [03] all'acqua calda (HOT) e fredda (COLD).
- 5** Avvitare il flessibile doccetta [08] con le guarnizioni [02] all'uscita [10] e alla doccetta [09]; riporre la doccetta nel supporto.

Aprire quindi l'acqua e verificare la tenuta di tutti i collegamenti (schema delle funzioni: fig. C).

05 UTILIZZO

Miscelatore termostatico: ruotando la manopola si regola in continuo la temperatura dell'acqua (H = calda, C = fredda). Con le quattro valvole d'arresto si aprono soffione a pioggia, cascata, soffioni laterali o doccetta e si regola la portata; le funzioni possono essere aperte singolarmente e combinate. Dopo la doccia chiudere le valvole e riportare la manopola sul freddo.

06 PULIZIA E MANUTENZIONE

La superficie del pannello è durevole ma richiede una pulizia delicata:

- ° Pulire solo con panno o spugna morbidi e umidi, con detergenti delicati a pH neutro.
- ° Dopo l'uso risciacquare con acqua pulita e asciugare: si prevengono le macchie di calcare.
- ° Non usare mai panni o spugne abrasivi, detersivi in polvere, prodotti a base di alcool o ammoniaca, acidi, acetone o solventi; non usare pulitori a vapore.
- ° Non applicare decalcificanti o detergenti a base di aceto sulla superficie.
- ° Se gli orifizi di soffione, getti o doccetta si ostruiscono, liberare il foro con un ago sottile.
- ° Controllare periodicamente guarnizioni e flessibili; sostituire le parti usurate.

07 ANOMALIE E SOLUZIONI

Attenzione: prima di qualsiasi intervento chiudere l'alimentazione idraulica.

ANOMALIA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
Perdita posteriore	Conessioni posteriori non corrette	Verificare ed eventualmente serrare i raccordi
Perdita dal miscelatore	Cartuccia termostatica allentata o difettosa	Stringere o sostituire
Perdita da una valvola d'arresto	Vitone allentato o difettoso	Stringere o sostituire
Perdita dai soffioni laterali	Guarnizioni montate male o getti allentati	Riposizionare le guarnizioni, stringere i getti
L'acqua non raggiunge la temperatura selezionata	Flessibili invertiti rispetto all'alimentazione	Chiudere l'acqua e invertire i collegamenti

Notice de montage et d'utilisation

01 REMARQUES GÉNÉRALES

Cette notice vous guide dans le montage et l'utilisation correcte de la colonne de douche. Suivez attentivement les indications : une installation erronée peut compromettre le fonctionnement du produit et causer de graves dommages aux biens ou aux personnes. Conservez la notice pour toute consultation ultérieure.

Confiez les raccordements hydrauliques exclusivement à du personnel qualifié ; il est conseillé de faire réaliser le montage et l'installation par des techniciens spécialisés.

02 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

RÉF. ART.	SP-8815T
MATÉRIAU · FINITION	Acier inoxydable · brossé
ROBINETTERIE	Thermostat · 4 robinets d'arrêt
ÉQUIPEMENT	Pomme de pluie ° cascade ° 2 douches latérales ° douchette
PRESSIION DE SERVICE	min 2 – max 5 bar
TEMPÉRATURE D'EAU	min 10 – max 65 °C
RACCORDEMENT	G 1/2" · hauteur de raccordement env. 40 cm

Si la pression dépasse 5 bar, installer sur l'alimentation un réducteur de pression réglé à 3 bar.

03 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ° Contrôler toujours l'intégrité des emballages : ils contiennent des matériaux fragiles — manipuler avec soin et éviter les chocs.
- ° La préparation des installations hydrauliques et les raccordements doivent être effectués par du personnel qualifié, dans le respect des dispositions nationales en vigueur.
- ° La colonne n'est pas destinée à être utilisée par des enfants ou des personnes aux capacités réduites, sauf sous la surveillance d'un adulte.
- ° Une fois raccordés, les flexibles d'alimentation ne doivent rester ni sous tension ni en torsion ; utiliser si nécessaire des rallonges adaptées.
- ° **Risque de brûlure** : à température élevée, vérifier toujours l'eau de la main avant d'entrer sous la douche ; attention particulière avec les enfants.
- ° Ne pas utiliser la colonne comme barre d'appui ou de maintien : ne pas s'y accrocher ni tirer dessus.
- ° En cas de risque de gel, vidanger l'installation et protéger la colonne.
- ° Ne pas mettre en service un produit endommagé ; utiliser exclusivement les accessoires fournis.

04 MONTAGE — FIGURES A–C, ÉTAPES 1–5

Avant de commencer, fermer l'alimentation en eau chaude et froide et vérifier le contenu de l'emballage (fig. B).

Outils nécessaires : tournevis cruciforme et plat, niveau à bulle, crayon, mètre, perceuse avec foret Ø 6 mm, clé à molette, maillet en caoutchouc.

Raccordements et cotes : fig. A. Eau chaude et froide G 1/2" par flexibles de raccordement, hauteur de raccordement env. 40 cm.

- 1 Monter la sortie avec support de douchette [10] : l'insérer avec le joint [07] à travers le panneau depuis l'extérieur, placer le joint [02] à l'intérieur et serrer avec l'écrou [06].
- 2 Tracer la position des équerres murales [01] à l'aide du panneau : la distance H correspond aux attaches au dos du panneau ; le perçage supérieur se situe à H + 10 mm. Percer au foret Ø 6 mm.
- 3 Insérer les chevilles [04] et fixer les équerres [01] avec les vis [05].
- 4 Suspendre le panneau aux équerres et raccorder les flexibles avec les joints [03] à l'eau chaude (HOT) et froide (COLD).
- 5 Visser le flexible de douchette [08] avec les joints [02] à la sortie [10] et à la douchette [09] ; replacer la douchette sur son support.

Ouvrir ensuite l'eau et vérifier l'étanchéité de tous les raccordements (schéma des fonctions : fig. C).

05 UTILISATION

Mitigeur thermostatique : la rotation de la poignée règle la température de l'eau en continu (H = chaude, C = froide). Les quatre robinets d'arrêt ouvrent pomme de pluie, cascade, douches latérales ou douchette et règlent le débit ; les fonctions peuvent être ouvertes individuellement et combinées. Après la douche, fermer les robinets et ramener la poignée sur froid.

06 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

La surface du panneau est durable mais demande un nettoyage doux :

- ° Nettoyer uniquement avec un chiffon ou une éponge doux et humides et des produits doux au pH neutre.
- ° Après usage, rincer à l'eau claire et essuyer : cela prévient les taches de calcaire.
- ° Ne jamais utiliser de chiffons ou éponges abrasifs, de détergents en poudre, de produits à base d'alcool ou d'ammoniaque, d'acides, d'acétone ou de solvants ; pas de nettoyeur vapeur.
- ° Ne pas appliquer de détartrants ni de produits à base de vinaigre sur la surface.
- ° Si les orifices de la pomme, des jets ou de la douchette se bouchent, libérer le trou à l'aide d'une aiguille fine.
- ° Contrôler régulièrement joints et flexibles ; remplacer les pièces usées.

07 ANOMALIES ET SOLUTIONS

Attention : avant toute intervention, fermer l'alimentation hydraulique.

ANOMALIE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Fuite à l'arrière	Raccordements arrière incorrects	Vérifier et resserrer si besoin les raccords
Fuite du mitigeur	Cartouche thermostatique desserrée ou défectueuse	Resserrer ou remplacer
Fuite d'un robinet d'arrêt	Tête desserrée ou défectueuse	Resserrer ou remplacer
Fuite des douches latérales	Joints mal montés ou jets desserrés	Repositionner les joints, resserrer les jets
L'eau n'atteint pas la température choisie	Flexibles inversés au raccordement	Fermer l'eau et inverser les raccordements

Instrukcja montażu i obsługi

01 UWAGI OGÓLNE

Niniejsza instrukcja stanowi przewodnik po montażu i prawidłowym użytkowaniu panelu prysznicowego. Należy dokładnie przestrzegać podanych wskazówek: nieprawidłowa instalacja może zakłócić działanie panelu oraz spowodować poważne szkody materialne lub obrażenia osób. Instrukcję należy zachować na przyszłość.

Podłączenia hydrauliczne należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi; montaż i instalację zaleca się zlecić wyspecjalizowanym technikom.

02 DANE TECHNICZNE

NR ART.	SP-8815T
MATERIAŁ · WYKOŃCZENIE	Stal nierdzewna · szczotkowana
ARMATURA	Termostat · 4 zawory odcinające
WYPOSAŻENIE	Deszczownica ° wodospad ° 2 natryski boczne ° słuchawka
CIŚNIENIE ROBOCZE	min 2 – maks 5 bar
TEMPERATURA WODY	min 10 – maks 65 °C
PRZYŁĄCZE	G 1/2" · wysokość przyłącza ok. 40 cm

Przy ciśnieniu wody powyżej 5 bar na zasilaniu należy zamontować reduktor ciśnienia ustawiony na 3 bar.

03 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- ° Zawsze sprawdzać stan opakowania: zawiera delikatne elementy — obchodzić się ostrożnie i unikać uderzeń.
- ° Przygotowanie instalacji wodnej oraz podłączenia muszą być wykonane przez wykwalifikowany personel, zgodnie z obowiązującymi przepisami krajowymi.
- ° Panel nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci ani osoby o ograniczonych możliwościach bez nadzoru osoby dorosłej.
- ° Podłączone węże zasilające nie mogą pozostawać naprężone ani skręcone; w razie potrzeby użyć odpowiednich przedłużeń.
- ° **Ryzyko poparzenia:** przy wysokiej temperaturze wody zawsze sprawdzić ją dłonią przed wejściem pod prysznic; szczególną ostrożność zachować przy dzieciach.
- ° Nie używać panelu jako uchwytu ani podpory: nie opierać się o niego i nie ciągnąć.
- ° W razie ryzyka mrozu opróżnić instalację i chronić panel przed zamarzaniem.
- ° Nie uruchamiać uszkodzonego produktu; używać wyłącznie akcesoriów dostarczonych w opakowaniu.

04 MONTAŻ — RYSUNKI A–C, KROKI 1–5

Przed rozpoczęciem zamknąć dopływ ciepłej i zimnej wody i sprawdzić zawartość opakowania (rys. B). Potrzebne narzędzia: wkrętak krzyżakowy i płaski, poziomica, ołówek, miara, wiertarka z wiertłem Ø 6 mm, klucz nastawny, młotek gumowy.

Przyłącza i wymiary: rys. A. Ciepła i zimna woda G 1/2" przez elastyczne węże przyłączeniowe, wysokość przyłącza ok. 40 cm.

- 1 Zamontować wylot z uchwytem słuchawki [10]: przełożyć go z uszczelką [07] przez panel od zewnątrz, od wewnątrz nałożyć uszczelkę [02] i dokręcić nakrętką [06].
- 2 Wyznaczyć położenie wsporników ściennych [01] przy pomocy panelu: odległość H odpowiada zawieszeniom z tyłu panelu; otwór górny na wysokości H + 10 mm. Wywiercić otwory wiertłem Ø 6 mm.
- 3 Włożyć kołki rozporowe [04] i przykręcić wsporniki [01] śrubami [05].
- 4 Zawiesić panel na wspornikach i podłączyć węże z uszczelkami [03] do ciepłej (HOT) i zimnej (COLD) wody.
- 5 Przykręcić wąż prysznicowy [08] z uszczelkami [02] do wylotu [10] i słuchawki [09]; odłożyć słuchawkę do uchwytu.

Następnie otworzyć wodę i sprawdzić szczelność wszystkich połączeń (schemat funkcji: rys. C).

05 OBSŁUGA

Bateria termostatyczna: obrót pokrętki płynnie ustawia temperaturę wody (H = ciepła, C = zimna). Cztery zawory odcinające otwierają deszczownicę, wodospad, natryski boczne lub słuchawkę i regulują strumień; funkcje można otwierać pojedynczo i łączyć. Po kąpeli zamknąć zawory i cofnąć pokrętkę na zimną wodę.

06 CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

Powierzchnia panelu jest trwała, lecz wymaga delikatnego czyszczenia:

- ° Czyścić wyłącznie miękką, wilgotną ściereczką lub gąbką, łagodnymi środkami o neutralnym pH.
- ° Po użyciu spłukać czystą wodą i wytrzeć do sucha — zapobiega to plamom z kamienia.
- ° Nigdy nie używać ścierek ani gąbek ściennych, proszków do czyszczenia, środków na bazie alkoholu lub amoniaku, kwasów, acetonu i rozpuszczalników; nie stosować myjek parowych.
- ° Nie nanosić odkamieniaczy ani środków z octem na powierzchnię.
- ° Zatkane dysze deszczownicy, natrysków bocznych lub słuchawki udrożnić cienką igłą.
- ° Regularnie sprawdzać uszczelki i węże; zużyte części wymieniać.

07 USTERKI I ROZWIĄZANIA

Uwaga: przed każdą ingerencją zamknąć dopływ wody.

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Wyciek z tyłu panelu	Nieprawidłowe tylne podłączenia	Sprawdzić i w razie potrzeby dokręcić złącza
Wyciek z baterii	Poluzowana lub wadliwa głowica termostatyczna	Dokręcić lub wymienić
Wyciek z zaworu odcinającego	Poluzowana lub wadliwa głowica zaworu	Dokręcić lub wymienić
Wyciek z natrysków bocznych	Źle zamontowane uszczelki lub luźne dysze	Poprawić uszczelki, dokręcić dysze
Woda nie osiąga wybranej temperatury	Węże podłączone odwrotnie do zasilania	Zamknąć wodę i zamienić podłączenia

Návod k montáži a obsluze

01 VŠEOBECNÉ POKYNY

Tento návod slouží jako průvodce montáží a správným používáním sprchového panelu. Uvedené pokyny pečlivě dodržujte: chybná instalace může narušit funkci panelu a způsobit vážné škody na majetku nebo zdraví osob. Návod uschovejte pro pozdější použití.

Vodovodní připojení svěřte výhradně kvalifikovaným odborníkům; montáž a instalaci doporučujeme nechat provést specializovanými technikami.

02 TECHNICKÉ ÚDAJE

Č. VÝR.	SP-8815T
MATERIÁL · POVRCH	Nerezová ocel · broušená
BATERIE	Termostat · 4 uzavírací ventily
VYBAVENÍ	Hlavová sprcha ° vodopád ° 2 boční sprchy ° ruční sprcha
PROVOZNÍ TLAK	min 2 – max 5 bar
TEPLOTA VODY	min 10 – max 65 °C
PŘIPOJENÍ	G 1/2" · výška připojení cca 40 cm

Při tlaku vody nad 5 bar je nutné na přívod namontovat redukční ventil nastavený na 3 bar.

03 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ° Vždy zkontrolujte neporušenost obalu: obsahuje křehké materiály — manipulujte opatrně a zabraňte nárazům.
- ° Přípravu vodovodních rozvodů a připojení musí provést kvalifikovaný personál v souladu s platnými národními předpisy.
- ° Panel nesmí používat děti ani osoby s omezenými schopnostmi bez dohledu dospělé osoby.
- ° Připojené přívodní hadice nesmí zůstat napnuté ani zkroucené; v případě potřeby použijte vhodné prodloužení.
- ° **Nebezpečí opaření:** při vysoké teplotě vody vždy nejprve vyzkoušejte teplotu rukou; zvláštní pozornost věnujte dětem.
- ° Panel nepoužívejte jako madlo ani opěru: neopírejte se o něj a netahejte za něj.
- ° Při nebezpečí mrazu soustavu vypusťte a panel chraňte před zamrznutím.
- ° Poškozený výrobek neuvádějte do provozu; používejte výhradně příslušenství obsažené v balení.

04 MONTÁŽ — OBRÁZKY A–C, KROKY 1–5

Před zahájením uzavřete přívod teplé a studené vody a zkontrolujte obsah balení (obr. B). Potřebné nářadí: křížový a plochý šroubovák, vodováha, tužka, metr, vrtáčka s vrtákem Ø 6 mm, nastavitelný klíč, gumová palička.

Přípojky a rozměry: obr. A. Teplá a studená voda G 1/2" přes flexibilní připojovací hadice, výška připojení cca 40 cm.

- 1 Namontujte vývod s držákem ruční sprchy [10]: prostrčte jej s těsněním [07] panelem zvenku, zevnitř nasadte těsnění [02] a utáhněte maticí [06].
- 2 Vyznačte polohu nástěnných držáků [01] pomocí panelu: vzdálenost H odpovídá závěsům na zadní straně panelu; horní otvor je ve výšce H + 10 mm. Vyvrtejte otvory vrtákem Ø 6 mm.

- 3 Vložte hmoždinky [04] a držáky [01] přišroubujte šrouby [05].
 - 4 Panel zavěste na držáky a hadice s těsněními [03] připojte k teplé (HOT) a studené (COLD) vodě.
 - 5 Sprchovou hadici [08] našroubujte s těsněními [02] na vývod [10] a ruční sprchu [09]; sprchu vraťte do držáku.
- Poté otevřete vodu a zkontrolujte těsnost všech spojů (schéma funkcí: obr. C).

05 OBSLUHA

Termostatická baterie: otáčením ovladače plynule nastavíte teplotu vody (H = teplá, C = studená). Čtyřmi uzavíracími ventily otevíráte hlavovou sprchu, vodopád, boční sprchy nebo ruční sprchu a regulujete průtok; funkce lze otevírat jednotlivě i kombinovat. Po sprchování zavřete ventily a ovladač vraťte na studenou.

06 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Povrch panelu je odolný, vyžaduje však šetrné čištění:

- ° Čistěte pouze měkkým vlhkým hadříkem nebo houbou, jemnými prostředky s neutrálním pH.
- ° Po použití opláchněte čistou vodou a vytřete do sucha — předejdete skvrnám od vodního kamene.
- ° Nikdy nepoužívejte abrazivní hadříky či houby, práškové čisticí prostředky, přípravky na bázi alkoholu nebo čpavku, kyseliny, aceton ani rozpouštědla; nepoužívejte parní čističe.
- ° Na povrch nenanášejte odstraňovače vodního kamene ani prostředky s octem.
- ° Ucpané trysky hlavové sprchy, bočních sprch nebo ruční sprchy uvolněte tenkou jehlou.
- ° Pravidelně kontrolujte těsnění a hadice; opotřeбенé díly vyměňte.

07 ZÁVADY A JEJICH ODSTRANĚNÍ

Pozor: před jakýmkoli zásahem uzavřete přívod vody.

ZÁVADA	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Únik vzadu	Nesprávná zadní připojení	Zkontrolovat a případně dotáhnout šroubení
Únik z baterie	Uvolněná nebo vadná termostatická kartuše	Dotáhnout nebo vyměnit
Únik z uzavíracího ventilu	Uvolněná nebo vadná hlava ventilu	Dotáhnout nebo vyměnit
Únik z bočních sprch	Špatně nasazená těsnění nebo povolené trysky	Usadit těsnění, dotáhnout trysky
Voda nedosahuje zvolené teploty	Hadice zapojeny obráceně k přívodu	Zavřít vodu a prohodit připojení